

Знаменанія іаковів поєднані.

[ā] ḥ τερπένην ἢ βέρτηνες μηδένιν, ἢ ὡς ομηρένην μάροστην κα
βογάτυμζ.

[ā] Въ нѣмже ѿ раждѣженїи сѹщемъ въ наꙗзъ, и сугласіе тѣ же ѿ негѡ, тѣкѡ не ѿ бѣга винѧ, но єже во благо чтò наꙗзъ ѿ негѡ.

[[Б]] **Ѡ** кротостн һ чистотѣ тѣла, һ дѣянїи блазѣ поданіе на блаженство,
һ ѿ мѣдностн, һ мирнѣ словесн.

[Г] **Ѡ** любви сѹщєи комѹждо нелнцемъриѣ по злкѹнѣ. Іакѡ не ѿ вѣры тóкмѡ, ни ѿ дѣла єдиныѧ, но ѿ Обою иѹпнѡ ѿправдаєтсѧ человѣкъ.

[Δ] **И**кѡ дέρвз һ өөзчіненз әзбікz, оғмемерцивлáетз һмдшыаго һ: Әгóже держáти потрéба на похвал8 һ слáв8 ежiiю.

[ά] Ήταν ηέμιже ω̄ βλαζέμια ψητή, ἡ ηεσβαρλίεθέμια ήταν εεεκ̄ώ ώ̄ ολαβοχότια,
εδψαγω ώ̄ πρεμδροστη υελοβέθεσκια.

Б Ѡ бътън премъдростн, тъже съвѣше.

[Г] Гъкв ѿ ѹгнбнїјл һ слатолюбїл, рѣтъ һ нестросенїе, һ враждѣ на егъ
бъявлѧетъ.

Ѣ **Ѡ** покаљнїи на спасенїе и не ѡсѹждаѓти искреннијагѡ.

[5] **И**кѡ нε ḡ чεловѣцѣ, нo ḡ вѣщѣ сг҃пâнїѧ мѣжеви оўправлѧютсѧ.

[ά] Βα νέμικε ω ληχονμάνηι εογάτυχζ, ή ω πίψη ήχζ τάκε εν μίρθ, ή ω πράβεδηέμζ εδήέ βάτηιν.

Бъз долготерпѣнїи и ѿ претерпѣнїи страстей, и ѿ истинѣ.

Г Подчёніе коміждо подобно ізце из вѣрою.

[Δ] Г҃кѡ сѧжнѝти подобаєтъ спасенїю искреннямъ.

Сказание яквиль соборнаго посланія

(ндал) Понéже сáмъ iáквæз сiè пíшетъ, ióщымъ ѿ феюна́деслате колбн8
разглáвши мiа, и вѣровавши мъ въ гдá нашеого iинса хрѓа. Пíшетъ же
оѹчи́тельное посланiе, оѹчà ѿ разлнчныx нсикdшнїхъ: кóе оѹбвашь ѿ сiи ѿ
кóе же ѿ сiи сiоегѡ сéрдца человéкѡмъ: и такъ не слóвомъ то́кмъ, но и дѣломъ

показа́ти вѣрѹ подоба́етъ: іакѡ не слы́шателіе зако́на, но творцы́ а́правдаютсѧ. Ѡ бого́тыихъ же злѣщава́етъ, да не лѹчише творѧтсѧ бого́тыи ны́шихъ въ церквиахъ, но паче и о́уживлѧютсѧ іакѡ превозноси. Ҥ въ конецъ о́утѣшамъ ѿбнди́мыя, и предпое́лѣвамъ и́мъ долготерпѣти до пришествїа христо́ва. Ҥ нальчи́въ и́мъ терпѣни, ѿ ювле́ва благаго́ терпѣни, поге́лѣваетъ призвати сла́щеніи къ бола́щимъ, и тща́ти ѿбрѣща́ти злодѣ́ждыша́ко и́стинѣ: бы́ти бо и́мъ возмѣ́здію ѿ гдѣ, ѿставлѣниа грѣхѡвъ. Ҥ си́це скончива́етъ посланіе.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІАКВИЛІ.

Глава́ пе́рвая.

(3 а) [а] ҃ и а Іакѡвъ,¹ егѹ и гдѹ итсѹ христѹ рабъ, фе́манадеслате колѣ́нома, иже въ разумѣнїи, радовати́ся. Ӭ Всакѹ радость и́мѣнтие бра́тие моѧ, е́гда во искѹшениїя впада́етъ разли́чна, Ӯ Вѣ́дуще, іакѡ и́скѹшение вашемъ вѣ́ры содѣ́ловаетъ терпѣни: Ӑ Терпѣни же дѣло соверша́ено да и́матъ, іакѡ да е́детъ соверша́ни и веци́ли, ни въ чёмъ же лишены. Ӗ Аще же и́тто ѿ ва́съ лишены е́сть премѹдрости, да прости́тъ ѿ даю́щаго е́га ве́мъ ви́дѣти, и не поноша́ющаго: и дасѧл Ҽмѹ. Ӭ Да прости́тъ же вѣрою, ии́чтоже сѹми́лѧ: сѹми́лѧй бо и о́уподоби́ся волненію морскому, вѣ́тры возмета́емѹ и разве́баемѹ. ڙ Да не мнитъ че́ловѣка ѿнъ, іакѡ прїи́метъ что ѿ е́га. Ҥ Мѹжъ двоедушенъ, не́стрио́нъ во ви́хъ погре́бъ си́онъ. Ӑ Да хвалитсѧ же бра́тьи сми́ренныи въ высо́ти си́о. Ӯ Бого́тыи же во сми́ренїи си́омъ: зде́ іакоже цвѣ́тъ травы́и мимо́ша и́детъ. Ӑ Возди́л бо солнце со зно́емъ, и и́згнанъ трава́, и цвѣ́тъ е́ла ѿпаде, и благолѣ́піе лица́ е́ла поги́бъ: си́це и бого́тыи въ хождении си́омъ о́вла́дѣетъ. Ӭ Блаженъ мѹжъ, иже пре́терпнитъ и́скѹшение, зде́ и́скѹсенъ бы́въ, прїи́метъ вѣнециа жи́зни, е́го же ѿбѣ́ща́ е́га лю́бви́мъ е́го. [а] Ӯ Никто́же и́скѹшаемъ да глаголе́тъ, іакѡ ѿ е́га и́скѹшаемъ е́смь: е́га бо и́бъсть и́скѹшитель си́омъ², не и́скѹшаетъ же то́и нико́гоже. Ӑ Кóждо же и́скѹшаетъ, ѿ си́омъ по́хоти влекомъ и прельща́емъ. Ӗ Тáже по́хоть зачениши ражда́етъ грѣхъ: грѣхъ же содѣ́ланъ ражда́етъ сме́рть.

¹Въ сре́дѣ ла- я недѣли:

²и́скѹшаемъ си́омъ

Ѣ Не лъстнітеса братіє моѧ возлюблениѧ: **Ѣ** Всѧко даѧнїе благо, һ вілкъ даරз соворшеноу сѹшие єстъ, ىходаи ѿ Ӧцѧ свѣтѡвъ, оу негѡже нѣсть премѣненїа, һли преложенїа ст҃бнъ. **Ѣ** Восхотѣвъ бо породи наꙗ словомъ истинны, во єже быти наꙗ начатокъ нѣкій созданиемъ єгѡ.

Конецъ предѣ.

(Ѣ һа) [Б] **Ѣ** Тѣмже братіє моѧ возлюблениѧ,³ да бѣдетъ вілкъ человѣкъ икорз оѹслышати, һ кѹсенъ глаголати, кѹсенъ во гнѣвъ. **Ѣ** Гнѣвъ во мѣжа, прѣды ежіа не содѣловаетъ. **Ѣ** Сегѡ ради шложше вілкъ сквернъ, һ извѣйтокъ злобы, въ қротости прїимнѣе вілаждѣнное слобо, могущее спаси душы вѣшл. **Ѣ** Бытайнте же творцы слоба, һ не точию слышателі, прельщайще себѣ самѣхъ. **Ѣ** Занѣ ѧще ктò єсть слышатель слоба, һ не творецъ, таковыи оѹподобнѧ мѣжъ смотрлюющъ лициѣ бытїа своеугѡ въ зерцалѣ: **Ѣ** Оѹсмотри бо себѣ, һ ѿнде, һ ѧбіе забы, како вѣ. **Ѣ** Приникій же въ законъ соворшеноу сюбоды, һ пребыви: сеи не слышатель забытии въ бытїи, но творецъ дѣла, сеи блаженъ въ дѣланїи своеемъ бѣдетъ. **Ѣ** ѧще ктò мнитса вѣренъ быти въ вѣсъ, һ не ѿбѣздаваетъ звѣика своеугѡ, но лъститъ сѣрдце свое, сегѡ суетна єсть вѣра. **Ѣ** Вѣра бо чиста һ нескверна предъ бгомъ һ Ӧцемъ ижъ єстъ, єже посѣщать сирыхъ һ вдовицъ въ икорбехъ ихъ, һ нескверна себѣ блюстѣ ѿ міра.

Конецъ четверткъ.

Глава вторая.

(Ѣ һв) [Г] **Ѣ** Братіє моѧ, не на лициѣ⁴ зрадце һмѣнтие вѣръ гда нашегѡ інса хрѣта славы. **Ѣ** ѧще бо виідѣетъ въ сѹминще вѣше мѣжъ, златъ пефтенъ нога, въ ризѣ суетлиѣ, виідѣетъ же һ нїщъ въ хрѣтѣ Ӧдѣждѣ: **Ѣ** Ҥ воззрите на ноглшаго ризѣ суетлиѣ, һ рече пѣмъ, ты сяди здѣ добрѣ: һ нїщемъ рече, ты стани тамъ, һли сяди здѣ на подножїи моемъ: **Ѣ** Ҥ не разсмотрите въ сеебѣ, һ бысте сѹдїи помышленїи злыхъ. **Ѣ** Слышиите, братіє моѧ возлюблениѧ, не егѡ ли извѣра нїщыя міра сегѡ богаты въ вѣре, һ наследники царствїа, єже ѿбѣща любашымъ єгѡ; **Ѣ** Вѣ же оѹкорите нїщаго. не богатїи ли наследиутъ вѣсъ, һ ти влекти вѣ на сѹднища; **Ѣ** Не ти ли

³ Въ четверткъ лл-а недѣли: Братіє моѧ возлюблениѧ,

⁴ Въ пятокъ лл-а недѣли: Братіє, не на лициѣ

χ⁸λατ⁷ дό⁶брое ḥм⁵а наре⁴чено³е на вά²с¹; ḫ¹ ḥ²щ³е о⁴уб⁵ш⁶ зл⁷ако⁸н⁹ с¹⁰овершáе¹¹те цáрскíй,
по пн¹²ианíю: в¹³озлюб¹⁴иши¹⁵ искренни¹⁶аго с¹⁷воегò т¹⁸акоже с¹⁹еб²⁰е самáго: дóбр²¹ т²²вори²³тè. ḫ²⁴
ḣ²⁵щ²⁶е ли на лн²⁷цà з²⁸ри²⁹тè, то г³⁰рéх³¹ с³²од³³вáе³⁴те, ω³⁵бл³⁶и³⁷чáем³⁸ ѿ зл³⁹ако⁴⁰на т⁴¹акоже
п⁴²ре⁴³ст⁴⁴д⁴⁵пн⁴⁶и⁴⁷цы. ḫ⁴⁸ Иже бо в⁴⁹есь зл⁵⁰ако⁵¹н⁵² с⁵³облюде⁵⁴т⁵⁵, с⁵⁶огр⁵⁷еш⁵⁸и⁵⁹т⁶⁰ же во ۀ⁶¹д⁶²ином⁶³,
б⁶⁴ы⁶⁵сть в⁶⁶с⁶⁷м⁶⁸ пов⁶⁹и⁷⁰нен⁷¹. ḫ⁷² Рекíй бо, н⁷³е прелюб⁷⁴и⁷⁵ с⁷⁶отвори⁷⁷ш⁷⁸: рéкл⁷⁹ є⁸⁰сть, н⁸¹ н⁸² о⁸³уб⁸⁴е⁸⁵ш⁸⁶. ḥ⁸⁷щ⁸⁸е ли н⁸⁹е прелюб⁹⁰и⁹¹ с⁹²отвори⁹³ш⁹⁴, о⁹⁵уб⁹⁶е⁹⁷ш⁹⁸ же, б⁹⁹ы¹⁰⁰сть п¹⁰¹ре¹⁰²ст¹⁰³д¹⁰⁴пн¹⁰⁵и¹⁰⁶к¹⁰⁷ зл¹⁰⁸ако¹⁰⁹на.
Է¹¹⁰ Тáк¹¹¹ глаголи¹¹²т¹¹³, н¹¹⁴ тáк¹¹⁵ т¹¹⁶вори¹¹⁷т¹¹⁸, тáк¹¹⁹ зл¹²⁰ако¹²¹ном¹²² с¹²³ободн¹²⁴ым¹²⁵ хотáще¹²⁶ с¹²⁷ձ¹²⁸
прíл¹²⁹ти. ḫ¹³⁰ С¹³¹ձ¹³² бо б¹³³ез¹³⁴ м¹³⁵ло¹³⁶ст¹³⁷и¹³⁸ не с¹³⁹т¹⁴⁰в¹⁴¹орш¹⁴²մ¹⁴³ м¹⁴⁴ло¹⁴⁵ст¹⁴⁶
на с¹⁴⁷ձ¹⁴⁸.

Կոնéց պատկ⁸.

(Յ¹ Ի²) [Ա] Ճ³ Ճ⁴ Կáл⁵ пóльз⁶а б⁷рат⁸ie мo⁹à, ⁵ ՚¹⁰щ¹¹е в¹²բ¹³ ՚¹⁴լ¹⁵аголе¹⁶т¹⁷ к¹⁸тò ՚¹⁹մ²⁰ե²¹ти,
Ճ²²л²³ же н²⁴ ՚²⁵մ²⁶ат²⁷; ՚²⁸ձ²⁹ ՚³⁰յ³¹ж³²ет³³ в³⁴բ³⁵ ՚³⁶ս³⁷аст³⁸ ՚³⁹ը⁴⁰գ⁴¹; ՚⁴²Է⁴³ ՚⁴⁴щ⁴⁵ же б⁴⁶рат⁴⁷ ՚⁴⁸և⁴⁹ ՚⁵⁰ս⁵¹տր⁵²
հáга ՚⁵³ձ⁵⁴ւ⁵⁵ет⁵⁶а, ՚⁵⁷ ՚⁵⁸լ⁵⁹и⁶⁰շéն⁶¹а ՚⁶²ձ⁶³ւ⁶⁴ет⁶⁵а ՚⁶⁶դ⁶⁷և⁶⁸նý⁶⁹ալ ՚⁷⁰պ⁷¹ն⁷²ի: ՚⁷³ ՚⁷⁴թ⁷⁵շéտ⁷⁶ ՚⁷⁷же ՚⁷⁸մ⁷⁹а ՚⁸⁰կ⁸¹տò ՚⁸² ՚⁸³վ⁸⁴ա⁸⁵չ⁸⁶:
՚⁸⁷ ՚⁸⁸մ⁸⁹ի ՚⁹⁰մ⁹¹ր⁹²ոմ⁹³, ՚⁹⁴ր⁹⁵ին⁹⁶տ⁹⁷ас⁹⁸, ՚⁹⁹ ՚¹⁰⁰ն¹⁰¹ա¹⁰²ս¹⁰³պ¹⁰⁴ա¹⁰⁵ն¹⁰⁶ա¹⁰⁷ի, ՚¹⁰⁸ ՚¹⁰⁹դ¹¹⁰ա¹¹¹ս¹¹² ՚¹¹³դ¹¹⁴լ¹¹⁵ ՚¹¹⁶մ¹¹⁷ա¹¹⁸մ¹¹⁹ ՚¹²⁰տ¹²¹ր¹²² ՚¹²³ա¹²⁴ր¹²⁵ա¹²⁶ն¹²⁷ ՚¹²⁸ա¹²⁹ր¹³⁰ա¹³¹ն¹³² ՚¹³³ա¹³⁴ր¹³⁵ա¹³⁶ն¹³⁷ ՚¹³⁸ա¹³⁹ր¹⁴⁰ա¹⁴¹ն¹⁴² ՚¹⁴³ա¹⁴⁴ր¹⁴⁵ա¹⁴⁶ն¹⁴⁷ ՚¹⁴⁸ա¹⁴⁹ր¹⁵⁰ա¹⁵¹ն¹⁵² ՚¹⁵³ա¹⁵⁴ր¹⁵⁵ա¹⁵⁶ն¹⁵⁷ ՚¹⁵⁸ա¹⁵⁹ր¹⁶⁰ա¹⁶¹ն¹⁶² ՚¹⁶³ա¹⁶⁴ր¹⁶⁵ա¹⁶⁶ն¹⁶⁷ ՚¹⁶⁸ա¹⁶⁹ր¹⁷⁰ա¹⁷¹ն¹⁷² ՚¹⁷³ա¹⁷⁴ր¹⁷⁵ա¹⁷⁶ն¹⁷⁷ ՚¹⁷⁸ա¹⁷⁹ր¹⁸⁰ա¹⁸¹ն¹⁸² ՚¹⁸³ա¹⁸⁴ր¹⁸⁵ա¹⁸⁶ն¹⁸⁷ ՚¹⁸⁸ա¹⁸⁹ր¹⁹⁰ա¹⁹¹ն¹⁹² ՚¹⁹³ա¹⁹⁴ր¹⁹⁵ա¹⁹⁶ն¹⁹⁷ ՚¹⁹⁸ա¹⁹⁹ր²⁰⁰ա²⁰¹ն²⁰² ՚²⁰³ա²⁰⁴ր²⁰⁵ա²⁰⁶ն²⁰⁷ ՚²⁰⁸ա²⁰⁹ր²¹⁰ա²¹¹ն²¹² ՚²¹³ա²¹⁴ր²¹⁵ա²¹⁶ն²¹⁷ ՚²¹⁸ա²¹⁹ր²²⁰ա²²¹ն²²² ՚²²³ա²²⁴ր²²⁵ա²²⁶ն²²⁷ ՚²²⁸ա²²⁹ր²³⁰ա²³¹ն²³² ՚²³³ա²³⁴ր²³⁵ա²³⁶ն²³⁷ ՚²³⁸ա²³⁹ր²⁴⁰ա²⁴¹ն²⁴² ՚²⁴³ա²⁴⁴ր²⁴⁵ա²⁴⁶ն²⁴⁷ ՚²⁴⁸ա²⁴⁹ր²⁵⁰ա²⁵¹ն²⁵² ՚²⁵³ա²⁵⁴ր²⁵⁵ա²⁵⁶ն²⁵⁷ ՚²⁵⁸ա²⁵⁹ր²⁶⁰ա²⁶¹ն²⁶² ՚²⁶³ա²⁶⁴ր²⁶⁵ա²⁶⁶ն²⁶⁷ ՚²⁶⁸ա²⁶⁹ր²⁷⁰ա²⁷¹ն²⁷² ՚²⁷³ա²⁷⁴ր²⁷⁵ա²⁷⁶ն²⁷⁷ ՚²⁷⁸ա²⁷⁹ր²⁸⁰ա²⁸¹ն²⁸² ՚²⁸³ա²⁸⁴ր²⁸⁵ա²⁸⁶ն²⁸⁷ ՚²⁸⁸ա²⁸⁹ր²⁹⁰ա²⁹¹ն²⁹² ՚²⁹³ա²⁹⁴ր²⁹⁵ա²⁹⁶ն²⁹⁷ ՚²⁹⁸ա²⁹⁹ր³⁰⁰ա³⁰¹ն³⁰² ՚³⁰³ա³⁰⁴ր³⁰⁵ա³⁰⁶ն³⁰⁷ ՚³⁰⁸ա³⁰⁹ր³¹⁰ա³¹¹ն³¹² ՚³¹³ա³¹⁴ր³¹⁵ա³¹⁶ն³¹⁷ ՚³¹⁸ա³¹⁹ր³²⁰ա³²¹ն³²² ՚³²³ա³²⁴ր³²⁵ա³²⁶ն³²⁷ ՚³²⁸ա³²⁹ր³³⁰ա³³¹ն³³² ՚³³³ա³³⁴ր³³⁵ա³³⁶ն³³⁷ ՚³³⁸ա³³⁹ր³⁴⁰ա³⁴¹ն³⁴² ՚³⁴³ա³⁴⁴ր³⁴⁵ա³⁴⁶ն³⁴⁷ ՚³⁴⁸ա³⁴⁹ր³⁵⁰ա³⁵¹ն³⁵² ՚³⁵³ա³⁵⁴ր³⁵⁵ա³⁵⁶ն³⁵⁷ ՚³⁵⁸ա³⁵⁹ր³⁶⁰ա³⁶¹ն³⁶² ՚³⁶³ա³⁶⁴ր³⁶⁵ա³⁶⁶ն³⁶⁷ ՚³⁶⁸ա³⁶⁹ր³⁷⁰ա³⁷¹ն³⁷² ՚³⁷³ա³⁷⁴ր³⁷⁵ա³⁷⁶ն³⁷⁷ ՚³⁷⁸ա³⁷⁹ր³⁸⁰ա³⁸¹ն³⁸² ՚³⁸³ա³⁸⁴ր³⁸⁵ա³⁸⁶ն³⁸⁷ ՚³⁸⁸ա³⁸⁹ր³⁹⁰ա³⁹¹ն³⁹² ՚³⁹³ա³⁹⁴ր³⁹⁵ա³⁹⁶ն³⁹⁷ ՚³⁹⁸ա³⁹⁹ր⁴⁰⁰ա⁴⁰¹ն⁴⁰² ՚⁴⁰³ա⁴⁰⁴ր⁴⁰⁵ա⁴⁰⁶ն⁴⁰⁷ ՚⁴⁰⁸ա⁴⁰⁹ր⁴¹⁰ա⁴¹¹ն⁴¹² ՚⁴¹³ա⁴¹⁴ր⁴¹⁵ա⁴¹⁶ն⁴¹⁷ ՚⁴¹⁸ա⁴¹⁹ր⁴²⁰ա⁴²¹ն⁴²² ՚⁴²³ա⁴²⁴ր⁴²⁵ա⁴²⁶ն⁴²⁷ ՚⁴²⁸ա⁴²⁹ր⁴³⁰ա⁴³¹ն⁴³² ՚⁴³³ա⁴³⁴ր⁴³⁵ա⁴³⁶ն⁴³⁷ ՚⁴³⁸ա⁴³⁹ր⁴⁴⁰ա⁴⁴¹ն⁴⁴² ՚⁴⁴³ա⁴⁴⁴ր⁴⁴⁵ա⁴⁴⁶ն⁴⁴⁷ ՚⁴⁴⁸ա⁴⁴⁹ր⁴⁵⁰ա⁴⁵¹ն⁴⁵² ՚⁴⁵³ա⁴⁵⁴ր⁴⁵⁵ա⁴⁵⁶ն⁴⁵⁷ ՚⁴⁵⁸ա⁴⁵⁹ր⁴⁶⁰ա⁴⁶¹ն⁴⁶² ՚⁴⁶³ա⁴⁶⁴ր⁴⁶⁵ա⁴⁶⁶ն⁴⁶⁷ ՚⁴⁶⁸ա⁴⁶⁹ր⁴⁷⁰ա⁴⁷¹ն⁴⁷² ՚⁴⁷³ա⁴⁷⁴ր⁴⁷⁵ա⁴⁷⁶ն⁴⁷⁷ ՚⁴⁷⁸ա⁴⁷⁹ր⁴⁸⁰ա⁴⁸¹ն⁴⁸² ՚⁴⁸³ա⁴⁸⁴ր⁴⁸⁵ա⁴⁸⁶ն⁴⁸⁷ ՚⁴⁸⁸ա⁴⁸⁹ր⁴⁹⁰ա⁴⁹¹ն⁴⁹² ՚⁴⁹³ա⁴⁹⁴ր⁴⁹⁵ա⁴⁹⁶ն⁴⁹⁷ ՚⁴⁹⁸ա⁴⁹⁹ր⁵⁰⁰ա⁵⁰¹ն⁵⁰² ՚⁵⁰³ա⁵⁰⁴ր⁵⁰⁵ա⁵⁰⁶ն⁵⁰⁷ ՚⁵⁰⁸ա⁵⁰⁹ր⁵¹⁰ա⁵¹¹ն⁵¹² ՚⁵¹³ա⁵¹⁴ր⁵¹⁵ա⁵¹⁶ն⁵¹⁷ ՚⁵¹⁸ա⁵¹⁹ր⁵²⁰ա⁵²¹ն⁵²² ՚⁵²³ա⁵²⁴ր⁵²⁵ա⁵²⁶ն⁵²⁷ ՚⁵²⁸ա⁵²⁹ր⁵³⁰ա⁵³¹ն⁵³² ՚⁵³³ա⁵³⁴ր⁵³⁵ա⁵³⁶ն⁵³⁷ ՚⁵³⁸ա⁵³⁹ր⁵⁴⁰ա⁵⁴¹ն⁵⁴² ՚⁵⁴³ա⁵⁴⁴ր⁵⁴⁵ա⁵⁴⁶ն⁵⁴⁷ ՚⁵⁴⁸ա⁵⁴⁹ր⁵⁵⁰ա⁵⁵¹ն⁵⁵² ՚⁵⁵³ա⁵⁵⁴ր⁵⁵⁵ա⁵⁵⁶ն⁵⁵⁷ ՚⁵⁵⁸ա⁵⁵⁹ր⁵⁶⁰ա⁵⁶¹ն⁵⁶² ՚⁵⁶³ա⁵⁶⁴ր⁵⁶⁵ա⁵⁶⁶ն⁵⁶⁷ ՚⁵⁶⁸ա⁵⁶⁹ր⁵⁷⁰ա⁵⁷¹ն⁵⁷² ՚⁵⁷³ա⁵⁷⁴ր⁵⁷⁵ա⁵⁷⁶ն⁵⁷⁷ ՚⁵⁷⁸ա⁵⁷⁹ր⁵⁸⁰ա⁵⁸¹ն⁵⁸² ՚⁵⁸³ա⁵⁸⁴ր⁵⁸⁵ա⁵⁸⁶ն⁵⁸⁷ ՚⁵⁸⁸ա⁵⁸⁹ր⁵⁹⁰ա⁵⁹¹ն⁵⁹² ՚⁵⁹³ա⁵⁹⁴ր⁵⁹⁵ա⁵⁹⁶ն⁵⁹⁷ ՚⁵⁹⁸ա⁵⁹⁹ր⁶⁰⁰ա⁶⁰¹ն⁶⁰² ՚⁶⁰³ա⁶⁰⁴ր⁶⁰⁵ա⁶⁰⁶ն⁶⁰⁷ ՚⁶⁰⁸ա⁶⁰⁹ր⁶¹⁰ա⁶¹¹ն⁶¹² ՚⁶¹³ա⁶¹⁴ր⁶¹⁵ա⁶¹⁶ն⁶¹⁷ ՚⁶¹⁸ա⁶¹⁹ր⁶²⁰ա⁶²¹ն⁶²² ՚⁶²³ա⁶²⁴ր⁶²⁵ա⁶²⁶ն⁶²⁷ ՚⁶²⁸ա⁶²⁹ր⁶³⁰ա⁶³¹ն⁶³² ՚⁶³³ա⁶³⁴ր⁶³⁵ա⁶³⁶ն⁶³⁷ ՚⁶³⁸ա⁶³⁹ր⁶⁴⁰ա⁶⁴¹ն⁶⁴² ՚⁶⁴³ա⁶⁴⁴ր⁶⁴⁵ա⁶⁴⁶ն⁶⁴⁷ ՚⁶⁴⁸ա⁶⁴⁹ր⁶⁵⁰ա⁶⁵¹ն⁶⁵² ՚⁶⁵³ա⁶⁵⁴ր⁶⁵⁵ա⁶⁵⁶ն⁶⁵⁷ ՚⁶⁵⁸ա⁶⁵⁹ր⁶⁶⁰ա⁶⁶¹ն⁶⁶² ՚⁶⁶³ա⁶⁶⁴ր⁶⁶⁵ա⁶⁶⁶ն⁶⁶⁷ ՚⁶⁶⁸ա⁶⁶⁹ր⁶⁷⁰ա⁶⁷¹ն⁶⁷² ՚⁶⁷³ա⁶⁷⁴ր⁶⁷⁵ա⁶⁷⁶ն⁶⁷⁷ ՚⁶⁷⁸ա⁶⁷⁹ր⁶⁸⁰ա⁶⁸¹ն⁶⁸² ՚⁶⁸³ա⁶⁸⁴ր⁶⁸⁵ա⁶⁸⁶ն⁶⁸⁷ ՚⁶⁸⁸ա⁶⁸⁹ր⁶⁹⁰ա⁶⁹¹ն⁶⁹² ՚⁶⁹³ա⁶⁹⁴ր⁶⁹⁵ա⁶⁹⁶ն⁶⁹⁷ ՚⁶⁹⁸ա⁶⁹⁹ր⁷⁰⁰ա⁷⁰¹ն⁷⁰² ՚⁷⁰³ա⁷⁰⁴ր⁷⁰⁵ա⁷⁰⁶ն⁷⁰⁷ ՚⁷⁰⁸ա⁷⁰⁹ր⁷¹⁰ա⁷¹¹ն⁷¹² ՚⁷¹³ա⁷¹⁴ր⁷¹⁵ա⁷¹⁶ն⁷¹⁷ ՚⁷¹⁸ա⁷¹⁹ր⁷²⁰ա⁷²¹ն⁷²² ՚⁷²³ա⁷²⁴ր⁷²⁵ա⁷²⁶ն⁷²⁷ ՚⁷²⁸ա⁷²⁹ր⁷³⁰ա⁷³¹ն⁷³² ՚⁷³³ա⁷³⁴ր⁷³⁵ա⁷³⁶ն⁷³⁷ ՚⁷³⁸ա⁷³⁹ր⁷⁴⁰ա⁷⁴¹ն⁷⁴² ՚⁷⁴³ա⁷⁴⁴ր⁷⁴⁵ա⁷⁴⁶ն⁷⁴⁷ ՚⁷⁴⁸ա⁷⁴⁹ր⁷⁵⁰ա⁷⁵¹ն⁷⁵² ՚⁷⁵³ա⁷⁵⁴ր⁷⁵⁵ա⁷⁵⁶ն⁷⁵⁷ ՚⁷⁵⁸ա⁷⁵⁹ր⁷⁶⁰ա⁷⁶¹ն⁷⁶² ՚⁷⁶³ա⁷⁶⁴ր⁷⁶⁵ա⁷⁶⁶ն⁷⁶⁷ ՚⁷⁶⁸ա⁷⁶⁹ր⁷⁷⁰ա⁷⁷¹ն⁷⁷² ՚⁷⁷³ա⁷⁷⁴ր⁷⁷⁵ա⁷⁷⁶ն⁷⁷⁷ ՚⁷⁷⁸ա⁷⁷⁹ր⁷⁸⁰ա⁷⁸¹ն⁷⁸² ՚⁷⁸³ա⁷⁸⁴ր⁷⁸⁵ա⁷⁸⁶ն⁷⁸⁷ ՚⁷⁸⁸ա⁷⁸⁹ր⁷⁹⁰ա⁷⁹¹ն⁷⁹² ՚⁷⁹³ա⁷⁹⁴ր⁷⁹⁵ա⁷⁹⁶ն⁷⁹⁷ ՚⁷⁹⁸ա⁷⁹⁹ր⁸⁰⁰ա⁸⁰¹ն⁸⁰² ՚⁸⁰³ա⁸⁰⁴ր⁸⁰⁵ա⁸⁰⁶ն⁸⁰⁷ ՚⁸⁰⁸ա⁸⁰⁹ր⁸¹⁰ա⁸¹¹ն⁸¹² ՚⁸¹³ա⁸¹⁴ր⁸¹⁵ա⁸¹⁶ն⁸¹⁷ ՚⁸¹⁸ա⁸¹⁹ր⁸²⁰ա⁸²¹ն⁸²² ՚⁸²³ա⁸²⁴ր⁸²⁵ա⁸²⁶ն⁸²⁷ ՚⁸²⁸ա⁸²⁹ր⁸³⁰ա⁸³¹ն⁸³² ՚⁸³³ա⁸³⁴ր⁸³⁵ա⁸³⁶ն⁸³⁷ ՚⁸³⁸ա⁸³⁹ր⁸⁴⁰ա⁸⁴¹ն⁸⁴² ՚⁸⁴³ա⁸⁴⁴ր⁸⁴⁵ա⁸⁴⁶ն⁸⁴⁷ ՚⁸⁴⁸ա⁸⁴⁹ր⁸⁵⁰ա⁸⁵¹ն⁸⁵² ՚⁸⁵³ա⁸⁵⁴ր⁸⁵⁵ա⁸⁵⁶ն⁸⁵⁷ ՚⁸⁵⁸ա⁸⁵⁹ր⁸⁶⁰ա⁸⁶¹ն⁸⁶² ՚⁸⁶³ա⁸⁶⁴ր⁸⁶⁵ա⁸⁶⁶ն⁸⁶⁷ ՚⁸⁶⁸ա⁸⁶⁹ր⁸⁷⁰ա⁸⁷¹ն⁸⁷² ՚⁸⁷³ա⁸⁷⁴ր⁸⁷⁵ա⁸⁷⁶ն⁸⁷⁷ ՚⁸⁷⁸ա⁸⁷⁹ր⁸⁸⁰ա⁸⁸¹ն⁸⁸² ՚⁸⁸³ա⁸⁸⁴ր⁸⁸⁵ա⁸⁸⁶ն⁸⁸⁷ ՚⁸⁸⁸ա⁸⁸⁹ր⁸⁹⁰ա⁸⁹¹ն⁸⁹² ՚⁸⁹³ա⁸⁹⁴ր⁸⁹⁵ա⁸⁹⁶ն⁸⁹⁷ ՚⁸⁹⁸ա⁸⁹⁹ր⁹⁰⁰ա⁹⁰¹ն⁹⁰² ՚⁹⁰³ա⁹⁰⁴ր⁹⁰⁵ա⁹⁰⁶ն⁹⁰⁷ ՚⁹⁰⁸ա⁹⁰⁹ր⁹¹⁰ա⁹¹¹ն⁹¹² ՚⁹¹³ա⁹¹⁴ր⁹¹⁵ա⁹¹⁶ն⁹¹⁷ ՚⁹¹⁸ա⁹¹⁹ր⁹²⁰ա⁹²¹ն⁹²² ՚⁹²³ա⁹²⁴ր⁹²⁵ա⁹²⁶ն⁹²⁷ ՚⁹²⁸ա⁹²⁹ր⁹³⁰ա⁹³¹ն⁹³² ՚⁹³³ա⁹³⁴ր⁹³⁵ա⁹³⁶ն⁹³⁷ ՚⁹³⁸ա⁹³⁹ր⁹⁴⁰ա⁹⁴¹ն⁹⁴² ՚⁹⁴³ա⁹⁴⁴ր⁹⁴⁵ա⁹⁴⁶ն⁹⁴⁷ ՚⁹⁴⁸ա⁹⁴⁹ր⁹

бóльшее ѿзлождéнїе прїймемъ: **Б** Многѡ во согрѣшаємъ всѧ. ѿщє ктò въ словѣ не согрѣшаєтъ, сеи совершаенъ мѣжъ, силенъ ѿвѣздати и въсѧ тѣло. **Г** Се бо и конемъ оѹзди во оѹстѣ благаємъ, да повинѹютса наимъ, и въсѧ тѣло ихъ ѿбрацаємъ. **Д** Се и корабли велицы ѿщє, и ѿ жестокихъ вѣтровъ заточаєми, ѿбрацаютса малымъ корабельцемъ, аможе стремлениe праавлашаго хощетъ. **Е** Такожде же и звѣикъ малъ оѹда єсть, и велики хвалитса: се малъ Огнь, и конь велики вѣщи сожигаетъ. **Б** И звѣикъ Огнь, лѣпota неправды: сици и звѣикъ водворяетса во оѹдѣхъ нашихъ, скверна лѣпota неправды: и палъ ко рожденил наше го, и ѿпалилко ѿ генни. **З** Всако бо єстество и вѣреи же и птицы, гдз же и рыбы, оѹкрочаетса, и оѹкроются и єстество и человѣческимъ: **И** Звѣика же никто же можетъ ѿкроитьи, недержимо бо злъ, исполни гада смертоносна. **Д** Тѣмъ благословлениe бѣ и фѣлъ, и тѣмъ кленемъ человѣки, бывшыя по подобию бѣжию: **Г** **О** тѣхъ же оѹстѣ иходиша благословенїе и клятва. не подобаетъ братіе моя возлюбленна, сиимъ таішъ бывати.

Конец вторник.

(зâ нї) а́и є́да оўбѡш һистóчннкъ⁷ ѿ є́дннагѡ оўстїл һисточае́тъ слáдкое һ
гóрькое; є́и є́да мóжетъ, братїе моѧ, смокóвница маглины творнїти, һлѣ
ви нограднаѧ лоза смóквы; та́ко же ии є́дннъ һистóчннкъ слáнъ һ слáдкъ
творнїти вóдъ. [а] гі Кто премѣ́дръ һ хдóгъ въ вáсъ, да покáже́тъ ѿ дóбрагѡ
жнитїл дѣла сбоѧ, въ крото́стн һ премѣ́дро́стн. а́и ѿщє же зáвистъ гóрькъ
һматае һ рвéнїе въ сердцáхъ вáшихъ, не хвалн́тесѧ, ии лжн́тє на һистннъ. є́и
Нѣсть сїл премѣ́дро́стъ сбы́ше ии зходлáци, но зéмиа, дшéвна, ебсóвска. є́и
Ндѣ́же бо зáвистъ һ рвéнїе, тѣ́ нестроенїе һ вслака ыла ве́щь. [в] є́и ѿтже
сбы́ше премѣ́дро́стъ, пérвѣе оўбѡш чиста є́сть, потóмъ же мíрна, кротка,
благопокорнá, һсполна мíлости һ плодовъ благн́хъ, неслышина, һ
нелнцемѣ́рна. є́и Плóдъ же прáвды въ мíрѣ сб етсѧ творлшымъ мíръ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

⁷Въ грѣдъ лѣ-къ недѣли: Браѣтїе, єда лѣтѹчнїкъ*

Прόсните, и не приёмле́те, зане́ сялѣ́ про́сните, да въ сласти́хъ вáшихъ и́жди́вёте. А́ Прелюбодѣ́н и́ прелюбодѣ́йцы, не вѣ́стите ли, та́кѡ любы́ міра се́гѡ вражда́ бѣ́тъ; и́же бо восто́щетъ дрѹ́гъ бы́ти мірѹ́, врагъ вѣ́тїй бы́ваетъ. (пнѣ) є́ Илн̄ мнитъ, та́кѡ всѧ́ писаніе глаголе́тъ: и́зъ зáви́сти жела́етъ дрѹ́хъ, и́же вселі́сѧ въ ны́; 5 Бóльшѹ́ же да́етъ благода́ть. тѣ́мже глаголе́тъ: гдѣ́ гѡрды́мы противи́вши́ся, смире́нныи́мъ же да́етъ благода́ть.

Конéцъ среðѣ.

(злк нс) [д] з Повиннітеса оўбо^{*8} бг8, протівнітеса же діабол8, і бѣжітъ ѿ вакі. и Прибліжнітеса бг8, і прибліжнітеса вамъ: ѿчнітнітє рѣцѣ грѣшицы, і спрѣвнітє сердца ваки да воеудшнїи. д. Постражднітє, і слезнітє і плачнітеса: смѣхъ ваки въ плачъ да ѿбратнітса, і радость въ сѣтованїе. т Смирилтеса пред гдемъ, і вознесенітъ вѣ. и Не ѿклеветанітє драгздрага братіе: ѿклеветаній бо братя, илъ ѿдѣждадаий братя своею, ѿклеветанітъ законъ, і ѿдѣждадаитъ законъ. аще ли законъ ѿдѣждадаешъ, ибенъ творецъ закона, но сдѣлъ. и Вѣдніз єсть законоположники и сдѣлъ, могій спасти и погубити: ты же кто єси ѿдѣждадаий драга; [с] г Слышните ибінѣ глаголющи: днесь илъ оўтре поидемъ во ѿнъ градъ, и сотворимъ тѣльце то єднно, и куплю дѣмъ, и прішебрѣтеніе: д. Нже не вѣстъ, что оўтре сдѣлаетъ. какъ бо жизви ваки; пара бо єсть, таже вмалѣ гавлѧетъ, потомъ же искрѣвляетъ. и Вмѣстъ єже бы глаголати вамъ: аще гдѣ восхощетъ, и живи вѣдемъ, и сотворимъ сїе илъ ѿно. и Ибінѣ же хвалитеса въ гордынахъ вакихъ: всака хвали таю вака илъ єсть. з. Вѣдѣщемъ оўбеш добро творити, и не твориша мѣ, грѣхъ ємъ єсть.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

[ā] ✕ **ā** **П**рїнднїте ныінѣ богоагїн, плачнїтесл һь рыдлїтг ѿ люгтыхъ скорбехъ вáшихъ градѣчихъ на вы. **ē** **Б**огоагїтво вáше нѣзгнї, һь риѣзы вáшл молїе поадбóша. **ř** **З**лáто вáше һь сребрò нѣзоржáвѣ, һь ржà нїхъ въ послѹшествò на вáсъ бѹдетъ, һь сиѣсть плѡтн вáшл ѡкн Ӧгнь, ეгóже сиискастъ въ послѹденїя днї. **đ** **С**е мздà дѣлателен дѣлавшихъ нївы вáшл, оѹдережанл ѿ вáсъ, вопїетъ: һь вопїенїя жа вшихъ во оѹши гда савашда виидбóша. **ē** **В**озвеселнїтесл на землн, һь насладнїтесл оѹпнитасл сефдцл вáшл ѡкн въ денъ заколенїя. **š** **W**еднїстъ, оѹбнїстъ праиведнаго, не протнївнитса вамъ. **ž** **Д**олготерпнїтъ оѹбо братїе мол, до

⁸Къ четвертъкъ лв-а недѣли: Возлюбленинъ, повиннитеса.

пришествіј гдна: се земледѣлецъ ждётъ чтиаго плоды земли, долготерпѧ нѣмъ, дондеже пріиметъ дождь ранъ и позденъ. **И** Долготерпните оубо и ви, оутвердните сердца виша, таю пришествіе гдне приближися. **А** Не воздыхайте драгъ на драга братіе, да не ѿсаждени будете: се сдѣл пред двѣрьми стоятъ.

Конецъ четверткъ.

(33 13) [Б] Го **И** **Б**ераузъ пріимнгте, братіе мол, ^{*9} злостраданія и долготерпнія, пророки, иже глаголаша именемъ гдннмъ. **А** Се блажимъ терпальшиа: терпніе ивсле слышастъ, и кончній гдни відбестъ, таю многомлтии єсть гдь, и щедръ. **Б** Прежде же всхъ братіе мол, не кленитеся ии ибомъ, ии землею: ии иною коею клатвою: буди же вамъ, єже єн, єн: и єже ии, ии: да не въ лицемѣрие впадете. **Г** **З**лострадаждете ли кто въ васъ: да молитвъ дбаетъ. Благодшествуетъ ли кто: да поетъ. **Д** **Б**олитъ ли кто въ васъ: да привозятъ пресвѣтеры црквишиа, и да молитвъ сотворятъ над иимъ, помазавше єгомъ єлесемъ во имъ гдне: **Е** И молитва вѣры спасетъ болашаго, и воззвигнетъ єгомъ гдь: и аще грѣхи будете сотворилъ, ѿпушчатъ ємъ. **Г** **Б** Исповѣданіе оубо драгъ драгъ сотрутъ ии, и молитеся драгъ за драга, таю да ищутъ многъ бо можетъ млатва пращенаго поспѣшествемъ.

Конецъ над болашимъ.

Чти пророкъ, и бездождю:

З Илия человѣкъ еѣ подобострастенъ иамъ, и молитвою помолися, да не будетъ дождь: и не ѿдожди по земли лѣта три и мѣсяцы шестъ. **И** И паки помолися, и ибо дождь даде, и земля прозжале плодъ свои. **А** **Д** Братіе, аще кто въ васъ залѣднитъ ѿ пѣти истины, и ѿбратнитъ кто єго: **К** Да вѣстъ, таю ѿбратившися грешника ѿ залѣждненія пѣти єгѡ, спасетъ душу ѿ смрти, и покрыетъ множество грешивъ.

Конецъ пророкъ илии, и бездождю.

Конецъ таю земля послали. имѣщаго въ себѣ глаzu є: землю црквишихъ и: стихи въ ри: знаменаний чернихъ и: послѣднююшихъ же ии червлѣниихъ д.

⁹Илии є, пророкъ илии: Братіе, Обраузъ пріимнгте^{*} Сие же и над болашимъ, и ѿ бездождю.